



Совет Безопасности

PROVISIONAL

S/PV.2708
23 September 1986

RUSSIAN

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ДВЕ ТЫСЯЧИ
СЕМЬСОТ ВОСЬМОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник,
23 сентября 1986 года, в 15 ч. 30 м.

Председатель: г-н БЕЛОНОГОВ (Союз Советских Социалистических Республик)

| | |
|---|--------------------|
| <u>Члены:</u> Австралия | г-н ВУЛКОТТ |
| Болгария | г-н ЦВЕТКОВ |
| Китай | г-н ЛИ ЛУЕ |
| Конго | г-н БАЛЕ |
| Дания | г-н БИЕРРИНГ |
| Франция | г-н де КЕМУЛАРЬЯ |
| Гана | г-н ГЪЕХО |
| Мадагаскар | г-н РАКУТУНДРАМБУА |
| Таиланд | г-н КАСЕМСРИ |
| Тринидад и Тобаго | г-н АЛЛЕЙНЕ |
| Объединенные Арабские Эмираты | г-н АШ-ШААЛИ |
| Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии | сэр Джон ТОМСОН |
| Соединенные Штаты Америки | г-н УОЛТЕРС |
| Венесуэла | г-н АГИЛАР |

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Заседание открывается в 16 ч. 05 м.

УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

Повестка дня утверждается.

ПОЛОЖЕНИЕ НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- а) СПЕЦИАЛЬНЫЙ ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВРЕМЕННЫХ СИЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (S/18348)
- б) ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ФРАНЦИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 18 СЕНТЯБРЯ 1986 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (S/18353)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: В соответствии с решением, принятым на предыдущем заседании по данному вопросу, я приглашаю представителя Ливана занять место за столом Совета, я также приглашаю представителей Израиля и Сирийской Арабской Республики занять места, отведенные для них в зале Совета.

По приглашению Председателя г-н Фахури (Ливан) занимает место за столом Совета; г-н Нетаньяху (Израиль) и г-н аль-Атасси (Сирийская Арабская Республика) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Сейчас Совет Безопасности возобновит рассмотрение этого пункта повестки дня.

На рассмотрении членов Совета Безопасности находится документ S/18356, содержащий текст проекта резолюции, представленного Францией.

Члены Совета также получили фотокопии письма Постоянного представителя Ливана при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 1986 года на имя Генерального секретаря. Это письмо будет распространено завтра в качестве документа S/18362 Совета Безопасности.

Первым оратором в моем списке значится представитель Объединенных Арабских Эмиратов, которому я предоставляю слово.

Г-н Аш-Шаали (Объединенные Арабские Эмираты) (говорит по-арабски): Я не намеревался принимать участия в сегодняшнем обсуждении, однако я хотел бы официально изложить некоторые соображения.

Во-первых, г-н Председатель, я хотел бы выразить удовлетворение моей делегации в связи с тем, что Вы руководите работой Совета и выполняете свои обязанности мудро и умело. Я также выражаю нашу признательность г-ну Аллейне, Постоянному представителю Тринидада и Тобаго, за умелое руководство работой Совета в прошлом месяце.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные Арабские Эмираты)

Во-вторых, я хотел бы от имени моей делегации выразить соболезнования и искреннее сочувствие делегациям и правительствам Франции и Ирландии в связи с гибелью людей и увечьями, которые понесли их соотечественники при выполнении миссии по поддержанию мира на юге Ливана. Мы хотели бы воздать должное Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за ту роль, которую они играют, и за жертвы, которые приносят те, кто принимает в них участие. Мы должны оказать им нашу полную поддержку, как об этом говорил вчера наш коллега сэр Джон Томсон.

Иногда мы должны быть откровенными и честными с другими, но еще важнее быть честным с самим собой. Именно этого не доставало во вчерашнем выступлении представителя Израиля, когда он долго распространялся о решениях и заявлениях "Партии аллаха" относительно резолюции 425 (1978) и об отказе лидеров этой партии признавать данную резолюцию. Однако представитель Израиля не упомянул о позиции Израиля в отношении этой резолюции, в частности в отношении пункта 2, который гласит:

(говорит по-английски)

"Призывает Израиль немедленно прекратить свои военные действия против территориальной целостности Ливана и вывести незамедлительно свои войска со всей территории Ливана".

(продолжает по-арабски):

Каково положение с выполнением этой резолюции? Представителю Израиля следовало бы остановиться на этом вопросе. Поскольку, когда Совет Безопасности принимал резолюцию 425 (1978), он имел в виду Израиль, а не партию Аппаха.

В задачи представителя Израиля входит изложить позицию своей страны в отношении осуществления резолюции 425 (1978) и развертывания Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) вплоть до международно признанных границ Ливана.

Хорошо известно, что в израильской политике оккупация рассматривается как философия. Я не буду на этом останавливаться. Бывает оккупация по религиозным причинам, бывает оккупация по причинам безопасности, бывает оккупация по причинам исторического характера. Факт остается фактом, что арабские территории по той или иной причине оккупированы. Что же касается части территории Ливана, то в данном случае в качестве оправдания оккупации используется слабость центрального правительства. Это какое-то новое объяснение оккупации. Если бы мы только согласились с таким оправданием, тогда любая страна мира могла бы закономерно рассматриваться как потенциальный объект для оккупации.

Все мы знаем трагическую обстановку, сложившуюся в Ливане. Но никто не может отрицать того бесспорного факта, что часть Ливана оккупирована и что оккупация незаконна уже по своему определению, какие бы оправдания и методы не использовались для ее сохранения.

Вопрос, который мы сейчас рассматриваем, заключается в том, что эта оккупация непосредственным образом усугубляет внутреннее положение в Ливане и способствует тому, что ВСООНЛ подвергаются нападениям и становятся объектом враждебности со стороны некоторых местных сил в Южном Ливане.

Кроме того, сегодня, в тот самый момент, когда проводится заседание Совета Безопасности для рассмотрения положения ВСООНЛ на юге Ливана и опасности, которой подвергаются их контингенты, информационные агентства сообщают о массовой мобилизации израильских вооруженных сил и возможности их вторжения в другую часть территории Ливана.

Столкновения между местными вооруженными отрядами и ВСООНЛ вполне закономерны, хотя бы потому, что местные вооруженные группы пытаются отреагировать на акты агрессии Израиля в отношении гражданского населения и деревень на юге Ливана. Мы согласны с тем, что мандат ВСООНЛ заключается в том, чтобы не допустить такого рода инцидентов. Однако, выполняя свой мандат, ВСООНЛ несут потери.

(Г-н аш-Шаали, Объединенные Арабские Эмираты)

Израиль не должен вмешиваться во внутренние дела Ливана. Но он несет ответственность перед Советом Безопасности и перед всем международным сообществом за свою продолжающуюся оккупацию части ливанской территории и за свой отказ выполнить резолюцию Совета Безопасности 425 (1978). В этом отношении Израиль несет ответственность перед Ливаном, но, в первую очередь, он несет ответственность перед Советом Безопасности. Вследствие этого, мы надеемся, что Совет оценит положение в Ливане в соответствии со своей ответственностью.

В заключение я хотел бы выразить высокую оценку усилий миссии во главе с г-ном Гулдингом, направленной к месту событий Генеральным секретарем. Мы благодарны за объективный доклад, представленный этой миссией. Я также выражаю признательность моей делегации за живое участие, проявленное Генеральным секретарем к вопросу обеспечения безопасности контингентов ВСООНЛ в Южном Ливане.

Что же касается проекта резолюции, находящегося сейчас на рассмотрении в Совете Безопасности, то мою делегацию больше устраивал бы более четкий текст – такой, который содержал бы положения, которые были бы более обязательны для Израиля, в отношении вывода его вооруженных сил к международно признанным границам Ливана в соответствии с резолюцией 425 (1978). И тем не менее, мы все же готовы поддержать данный проект резолюции, руководствуясь интересами единодушия и консенсуса.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Объединенных Арабских Эмиратов за его заявление и за любезные слова, сказанные в мой адрес.

Следующим оратором в моем списке значится представитель Израиля. Я приглашаю его занять место за столом Совета и предоставляю ему слово.

Г-н НЕТАНЬЯХУ (Израиль) (говорит по-английски): Мне хотелось бы высказать три кратких замечания, изложить три причины, в силу которых мы считаем, что данный проект резолюции, рассматриваемый Советом Безопасности, не должен быть принят.

Первая причина заключается в том, что данный проект резолюции не затрагивает проблем – ни более общую проблему, ни более узкую проблему, – находящихся на рассмотрении Совета. Более общая проблема связана с неспособностью Ливана установить свой контроль, свой авторитет над территорией Ливана. В этом, в первую очередь, заключается причина нападений, осуществляемых и осуществлявшихся против нас на протяжении более чем восьми лет. Это также источник проблем, охватывающих

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

сегодня каждый квадратный сантиметр Ливана. Мы принимаем меры, чтобы защитить себя, – это наше право. Каждая страна должна принимать меры, когда территория соседней страны используется для ведения войны против нее. Многие государства-члены, представленные за этим столом, а также другие страны в свое время прибегали именно к таким мерам, и я что-то не помню заседаний Совета Безопасности, посвященных рассмотрению их действий. Каждый знает, что такое право у нас есть. Мы, конечно, могли бы долго заниматься юридическими словопрениями, но, руководствуясь здравым смыслом, каждый из нас понимает, что ни одна страна просто-напросто не может уйти от своей ответственности и отказаться от суверенитета для того, чтобы предотвратить использование ее территории для осуществления террористических нападений против соседнего государства.

Таким образом, что касается права Израиля и его обязательства действовать, мы оставляем за собой такое право и обязательство и будем и в дальнейшем действовать на этой основе.

Другой проблемой суверенитета является отсутствие контроля над чрезмерным насилием, осуществляемым враждующими группировками внутри Ливана, различными группами фанатиков и сектами, поддерживаемыми внешними силами. В частности, если бы Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), оказавшиеся в самом центре этой борьбы, были размещены с севера на юг в долине Бекаа, на много миль севернее их нынешнего расположения, или, если бы они были размещены в Бейруте, они привлекли бы к себе ровно столько же нападений, а может быть даже и больше, поскольку в таком случае "Хезболла" и другие имели бы большую свободу действий. ВСООНЛ, сами по себе, являются мишенью для нападений, в силу тех причин, о которых я сказал вчера, и эти причины не имеют никакого отношения к резолюции 425 (1978) или к каким-либо предложениям или намерениям, на которые содержатся намеки в проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Совета.

Таким образом, это первое возражение по поводу проекта резолюции: она не затрагивает главной проблемы Ливана или причин, в силу которых мы собрались здесь сегодня в сентябре для рассмотрения этого вопроса, а не, скажем, в январе.

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

Вторым возражением относительно представленного проекта резолюции является следующее: "Хезболла" убивает военнослужащих ВСООНЛ. Эта организация осуществляет преднамеренные убийства французских военнослужащих и военнослужащих других контингентов Сил ООН. "Хезболла" следит за нынешней дискуссией, в том числе и сегодня. Если "Хезболла" обнаружит, что в ответ на совершаемые ею нападения, в ответ на те нападения, которым подверглись ВСООНЛ, Совет решит принять проект резолюции, в котором, по сути дела, указывают пальцем на Израиль, вряд ли "Хезболла" положит конец подобной деятельности. Могу заверить Вас – а я исхожу из их собственных заявлений, а мы знаем, что они говорят, а также из присущей этой организации линии поведения, – что они будут действовать еще более активно.

Таким образом, данный проект резолюции будет лишь способствовать росту терроризма, дальнейшим нападениям на ВСООНЛ, и не только на них. Сейчас я могу сказать, в порядке личного замечания, которое, впрочем, отражает и позицию моего правительства, что, к сожалению, мы отступаем с завоеванных позиций. В заявлениях, которые прозвучали как в прошлом году, так и в этом, сделанных Советом, да и по сути дела всей Организацией, как на Генеральной Ассамблее, так и в этом зале, стало проявляться более решительное осуждение терроризма, более энергичное, бескомпромиссное, не терпящее оправданий отношение к проблеме терроризма. Вы повели борьбу с террористами. Вы ведете эту борьбу в политическом плане, и у вас теперь появились средства – физические, военные и иные, – необходимые для того, чтобы нанести удар по терроризму. То, что происходит сегодня, – это отступление с завоеванных позиций, явное отступление назад в тех общих положительных усилиях, которые, как представлялось мне и моему правительству, предпринимались этим органом.

Третье возражение относится к тем требованиям, которые конкретно содержатся в данном проекте резолюции – при этом я не имею в виду требования, предъявляемые к Израилю, я имею в виду требования к Секретариату и, в частности, к Генеральному секретарю. В сложившейся обстановке в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю принять меры, которые, как хорошо известно всем сидящим за этим столом, не могут быть осуществлены и уж, во всяком случае, их нельзя осуществить за 14 или 21 день, – не так уж и важно, в какой срок, – поскольку это ничего не изменит. Не думаю, что большинство сидящих за этим столом членов Совета Безопасности ставят перед собой цель создать недопустимую

(Г-н Нетаньяху, Израиль)

ситуацию, сознательно обречь на провал миссию, начать процесс – или, может быть, способствовать его началу, – который приведет к развалу Сил. Крайне легко создавать такие условия, в которых им невозможно будет существовать, очень легко вести дело к провалу. Однако цель Совета и цель этой дискуссии заключается в том, чтобы решить реальную проблему, а не предлагать ложные решения.

Таким образом, если цель заключается в том, чтобы решать реальные проблемы, если цель состоит в том, чтобы отказаться от поощрения терроризма, если задача состоит в том, чтобы сохранить, более того, защитить ВСООНЛ и обеспечить их безопасность, то хотелось бы надеяться, что большинство членов Совета, что все сознающие свою ответственность члены Совета откажут в своей поддержке данному проекту резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Благодарю представителя Израиля за его заявление и приглашаю его вновь занять место, отведенное для него в зале Совета.

Теперь я хотел бы сделать заявление в качестве представителя Союза Советских Социалистических Республик.

Советская делегация с большим вниманием изучила специальный доклад уважаемого Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Временных силах ООН в Ливане, содержащийся в документе S/18348, а также внимательно следила за дискуссией в Совете по этому вопросу. Мы полностью разделяем высказанную Генеральным секретарем и членами Совета глубокую озабоченность положением, сложившимся в зоне Временных сил ООН Ливане, которое справедливо характеризуется в докладе как "нетерпимое".

Действительно, создав эти Силы в марте 1978 года после крупномасштабного израильского вторжения в Ливан, Совет Безопасности в своей резолюции 425 (1978) поставил перед ними в качестве главной задачу подтверждения вывода израильских войск с ливанской территории. Сегодня мы вынуждены констатировать, что эта задача до сих пор не выполнена, а положение на юге Ливана, в том числе применительно к Силам ООН, буквально на глазах продолжает ухудшаться.

Коренные причины нынешнего крайне опасного положения – и на это четко указано в докладе Генерального секретаря – кроются в продолжающемся упорном отказе Израиля вывести свои войска с территории Ливана. Именно вследствие этого по вине Тель-Авива ВСООНЛ по сей день лишены возможности осуществить возложенные на них функции, определенные в резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

Вызывающе игнорируя это – и подтверждением тому служат и вчерашние, и сегодняшние заявления израильского представителя, – игнорируя решения Совета Безопасности, в том числе основополагающие резолюции 508 (1982) и 509 (1982), предусматривающие безотлагательный и безусловный вывод израильских войск за международную границу, израильские оккупанты уже который год продолжают хозяйничать на ливанской земле. При опоре на местных наемников Израиль противозаконно создал в приграничных южноливанских районах так называемую "зону безопасности", используя ее как плацдарм для постоянных посягательств и агрессивных вылазок против суверенитета и территориальной целостности Ливана, для нанесения новых ударов в глубь ливанской территории и общей дестабилизации обстановки в этой стране.

Разумеется, членам Совета Безопасности хорошо известно, кто стоит за спиной Израиля, кто не дает возможности призвать к порядку агрессора, кто систематически препятствует выполнению принятых Советом решений, в том числе и касающихся осуществления мандата ВСООНЛ. Сегодня народу Ливана и международному сообществу в целом приходится вплотную сталкиваться с опасными последствиями этой безответственной политики попустительства агрессору со стороны Вашингтона.

Именно в таком широком политическом контексте следует рассматривать и происшедшие в последнее время вооруженные инциденты, в ходе которых подверглись нападениям военнослужащие Временных сил ООН в Ливане. В заявлении от 3 сентября сего года члены Совета Безопасности уже высказали свое единодушное возмущение по поводу этого преднамеренного применения насилия, которое ставит под угрозу безопасность персонала Сил ООН. Пользуясь случаем, мы хотели бы вновь выразить искреннее сочувствие правительствам Ирландии и Франции, а также семьям погибших военнослужащих из состава ВСООНЛ. Мы также хотели бы подчеркнуть, что вооруженные провокации против Сил ООН, безусловно, заслуживают осуждения и должны быть незамедлительно прекращены.

В то же время эти трагические события, которые лишний раз свидетельствуют о том, в каких опасных и ненормальных условиях приходится действовать Временным силам ООН в Ливане, не должны заслонять главное – путь к урегулированию южноливанских проблем пролегает лишь через прекращение израильской оккупации ливанских земель. Как прямо указано на этот счет в докладе Генерального секретаря:

(Председатель)

"Решение заключается в полном выводе израильских войск с территории Ливана и в передислокации ВСООНЛ к международной границе, где они смогут сыграть первоначально возложенную на них роль..." (S/18348, пункт 32).

Такое решение, по убеждению Генерального секретаря, будет наилучшим способом содействовать и повышению безопасности личного состава ВСООНЛ, и мы полностью разделяем эту точку зрения.

(Председатель)

Советский Союз решительно осуждает продолжающуюся агрессию Израиля в Ливане и выражает свою солидарность с ливанским народом, борющимся за свои законные права. Ключ к нормализации положения в Ливане четко указан в резолюциях Совета Безопасности 425 (1978), 508 (1982) и 509 (1982), предусматривающих вывод израильских войск со всей территории Ливана. По убеждению советской делегации, прямой долг Совета Безопасности состоит в том, чтобы обеспечить претворение в жизнь этих решений, добиваться прекращения израильской оккупации в Ливане. Необходимо на деле обеспечить уважение суверенитета и территориальной целостности ливанского государства, положить конец произволу израильских властей в отношении гражданского населения на юге этой страны.

Вывод войск Израиля за международную границу, разумеется, создаст и благоприятные предпосылки для того, чтобы Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, наконец, получили возможность выполнить возложенные на них Советом Безопасности задачи. Альтернативой такому решению будет лишь дальнейшая эскалация напряженности на юге Ливана, чреватая самыми серьезными последствиями для международного мира и безопасности региона.

Теперь я возвращаюсь к своим обязанностям Председателя.

Его Превосходительство г-н Кловис Максуд, Постоянный наблюдатель Лиги арабских государств при Организации Объединенных Наций, хочет выступить с заявлением. С согласия Совета я приглашаю г-на Максуда занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н МАКСУД (говорит по-английски): У меня не было намерения еще раз выступать с заявлением, поскольку Совет Безопасности собирается срочно провести голосование по имеющемуся у него проекту резолюции, который направлен на то, чтобы устранить обструкцию на пути осуществления Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) их мандата, обструкцию, которая продолжается слишком долго и которая почти до предела исчерпала терпение международного сообщества.

Однако после того, как я услышал, как представитель Израиля выставляет свои доводы для возражений против предлагаемой резолюции – необязательно возражений, поскольку не только он возражает, но и его страна по сути дела препятствует ее выполнению, – я счел своей обязанностью сделать дополнительное заявление и ответить

на доводы, выдвигаемые Израилем, поскольку эти доводы дают возможность заглянуть вглубь всей этой стратегии, вглубь идеологической подоплеки политики, которую проводит Израиль, и той покровительственной в своей основе позиции, характерной для любой оккупирующей державы.

Прежде всего, может ли Совет Безопасности решать проблему Ливана? В какой-то мере да, в какой-то нет. Проблему Ливана должны решить сами ливанцы. Поэтому не в компетенции Совета рассматривать внутренние проблемы Ливана. Нет необходимости говорить, что сами ливанцы хорошо знают, что у них есть проблемы. Именно в тот момент, когда ливанцы предприняли серьезные, конструктивные шаги к национальному примирению, Израиль выбрал этот момент для совершения своей агрессии сегодня – как он это делал и ранее – для того, чтобы усложнить еще больше процесс национального объединения и примирения путем сохранения своего незаконного присутствия в Ливане, на юге Ливана, открыто побуждая незаконную милицию игнорировать власть центрального правительства и заявляя, что он также имеет претензии к какой-то части этой милиции, как и все остальные.

Эта диагностическая ошибка Израиля в отношении Ливана и спланированная агрессия Израиля привели к тому, что данный Совет и международное сообщество сконцентрировали свое внимание – и, может быть, последний раз – на действительных причинах трагедии Ливана. Международное сообщество пришло к выводу, что со времени вторжения Израиля в 1978 году, как я уже говорил вчера, Израиль отказывается уйти со всех ливанских территорий, отказывается дать возможность ВСООНЛ выполнить их мандат и с пренебрежением воспринял ВСООНЛ в 1982 году. После передислокации их Сил на юг Ливана он по-прежнему сохраняет незаконную милицию, которая игнорирует полномочия как ВСООНЛ, так и центрального ливанского правительства.

И все же Совет Безопасности занимается этим вопросом, и он имеет на это полное право, поскольку Ливан как член Организации Объединенных Наций всегда рассчитывает на Организацию Объединенных Наций в деле сохранения своей территориальной неприкосновенности. Поэтому ливанские власти и стороны в Ливане всегда знают, что главный фактор стабильности в Ливане состоит в том, что территория юга Ливана должна быть возвращена под суверенитет этого государства, с тем чтобы это государство могло взять на себя выполнение национальных и международных обязательств и ответственности.

Именно присутствие израильских оккупационных сил на юге Ливана и неоднократные попытки Израиля обесценить значение ВСООНЛ способствуют дестабилизации положения в Ливане. Президент Ливана и его кабинет на протяжении последних трех или четырех недель неоднократно собирались для того, чтобы обеспечить национальное примирение. Поступая таким образом, они – как сказал посол Ливана – надеялись, что Организация Объединенных Наций выполнит свои обязательства с тем, чтобы дать возможность Ливану выполнить его ответственность.

Когда представитель Ливана выступает в этом Совете и пытается манипулировать трагедией Ливана с целью сохранения израильской военной и стратегической гегемонии на юге Ливана, что является причиной неоднократных кризисов и подрыва ливанского национального единства, он проявляет верх агрессивности. Затем он подтверждает свое заявление, безапелляционно и надменно утверждая здесь, в Совете, что Израиль и впредь будет настаивать на своем праве оккупировать юг Ливана под вымышленным предлогом сохранения "зоны безопасности".

Кого пытается обмануть делегация Израиля? Вся проблема и трудности ведения дел с представителями Израиля заключаются в том, что они приходят и надменно начинают поучать, упиваясь чувством своей временной власти и открыто используя свою превосходящую военную мощь. Под предлогом сохранения "зоны безопасности", они пытаются укрепить представление о том, что они могут и далее оккупировать юг Ливана. Таким образом они информируют Совет Безопасности о том, что Израиль и впредь намеревается осуществлять это "право". Это означает, что независимо от того, какое решение примет Совет Безопасности, они и впредь будут осуществлять то, что всегда осуществляли и проповедовали, а именно: Совет Безопасности может принимать сколько угодно резолюций – а в рассматриваемом Советом проекте резолюции делаются ссылки на такие приятые ранее резолюции как 425 (1978), 444 (1979), 450 (1979), 459 (1979), 474 (1980), 483 (1980), 488 (1981), 508 (1982) и 509 (1982) – но что они и впредь будут придерживаться своих высокомерных утверждений о том, что их оккупация юга Ливана является прерогативой осуществления ими своего суверенитета. Как будто суверенитет Израиля находится в прямой зависимости от постоянного нарушения суверенитета Ливана.

Далее, высказывая свои возражения по проекту резолюции, представитель Израиля снисходительно сказал, что Совету не следует вдаваться в юридические словопрения. Естественно, его желание, чтобы Совет не вдавался в юридические словопрения, проистекает из постоянного стремления на практике игнорировать и нарушать международное право, что Израиль продемонстрировал не только в Южном Ливане, но и аннексировав Голанские высоты и Иерусалим и создавая новые незаконные поселения на Западном берегу и в полосе Газы. Высказывания представителя Израиля о "юридических словопрениях", фактически являются попыткой оправдать пренебрежительное отношение Израиля и впредь игнорировать международное право, побуждая Совет Безопасности к пренебрежению законностью.

Затем представитель Израиля говорил о том, что сейчас насилие в Ливане распространилось и на Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). В семантической акробатике, к которой он пытается приобщить Совет, мы видим преднамеренную попытку использовать термин "насилие" в качестве характеристики сопротивления. Позвольте мне повторить очевидное. Оккупация ливанской территории является незаконной; она осуществляется и поддерживается путем применения силы, использования тылового, военного, финансового и разведывательного потенциала Израиля, прямо или через посредство незаконных израильских элементов в Южном Ливане. Это – запланированное насилие, которое наводит ужас на жителей оккупированной территории. Это – форма терроризма, о которой не так много говорят в наши дни. Однако этот вид терроризма хорошо организован, осуществляется систематически и представлен израильской армией, ежедневно терроризирующей жителей с воздуха, с моря и с суши в ливанских деревнях и городах и лагерях палестинских беженцев.

Израиль надеется, что его оккупация, его присутствие, его нападения и его бесчеловечная практика либо останутся незамеченными Советом Безопасности, либо не встретят сопротивления со стороны населения. Если население будет противостоять им, то это будет представлено как терроризм: следуя традиции всех расистских и колониальных держав, Израиль называет сопротивление терроризмом, смешивая отвратительные индивидуальные действия отчаявшихся лиц с законными формами национального сопротивления оккупации.

Поэтому мы заявляем следующее: сопротивление вызывает к помощи Организации Объединенных Наций, а иногда даже к помощи оккупирующих сил; оно проводит демонстрации; оно протестует. Насилие – это крайнее средство. К нему прибегают тогда, когда оккупантов не удастся убедить в том, что за оккупацию придется нести ответ. Таково значение сопротивления сейчас, в год четвертой годовщины возникновения ливанского национального сопротивления на юге Ливана.

Если Израиль выполнит резолюции Совета Безопасности и незамедлительно уйдет с оккупированных территорий Ливана, это не положит конец всем видам насилия, но это, несомненно, уменьшит насилие в преддверии окончательного исторического примирения, к которому безуспешно стремятся ливанцы. В представленном Совету проекте резолюции рассматривается одна из центральных проблем Ливана; в нем не рассматривается положение в Ливане в целом, и от него этого и не ожидают.

Еще одна отвлекающая тактика заключается в утверждениях о том, что Совет проводит и должен проводить заседания для обсуждения проблемы сил "Хезболлы". Представитель Израиля, полагаясь на достоверную и подробную разведывательную информацию Израиля, представляет себя в качестве эксперта по вопросу деятельности "Хезболлы". Позвольте мне в ответ сказать, что каждый раз, когда какое-либо общество теряет надежду на то, что оно сможет осуществить свои законные международно признанные права, сопротивление решается на отчаянные шаги. Решите проблему Южного Ливана, выполните мандат Совета Безопасности, позвольте дислоцировать ВСООНЛ вдоль международных границ Ливана, дайте ливанской армии - как упомянул об этом вчера представитель Ливана - получать поддержку ВСООНЛ на юге Ливана, и тогда не будет никаких фанатиков, пытающихся прикрыться правом на законное сопротивление оккупации, поскольку, когда сопротивление не в состоянии обеспечить законность, открываются двери для отчаянных действий.

Поэтому в известной степени, трагедия на юге Ливана, свидетелями которой мы все являемся, объясняется тем фактом, что нет надежды на выполнение резолюции, и отсюда проистекает безнадежность в выполнении Советом Безопасности своего мандата. Проект резолюции является серьезной попыткой исправить этот дисбаланс. Поэтому Лига арабских государств надеется, что Совет Безопасности поддержит ее.

Представитель Израиля говорит, что установленные сроки, т.е. 21 день, являются нереальными и неосуществимыми. Разве странно предполагать, что любая резолюция, когда она принимается, должна быть незамедлительно выполнена, чтобы Совет Безопасности мог использовать свой авторитет и чтобы его механизм вновь обрел действенность и эффективность? По нашему мнению, период в 21 день – это даже слишком большой срок. Однако, если Совет в своей коллективной мудрости считает, что Генеральный секретарь должен иметь 21 день, для того чтобы представить доклад не о сложившемся положении, а об осуществлении резолюции, то это делается для того, чтобы дать время некоторым из тех, кто не проявляет готовности сдерживать Израиль в его неизменной склонности к агрессии; это делается для того, чтобы умиротворить тех, кто с характерной снисходительностью относится к поведению Израиля. В современном мире, возможно, это – реалистическое преклонение перед властью сильного. Срок в 21 день – это достаточно разумные временные рамки и поэтому он приемлем для нас.

С другой стороны, мы хотим предостеречь Совет в свете сегодняшних событий, в свете неоднократных заверений г-на Рабина, в свете потенциальной возможности, как указал г-н Рабин, расширения зоны безопасности на другой сектор территории Ливана, что будет сопровождаться новым притоком израильских солдат и нападениями, подобными тем, которые уже имели место. Будем надеяться, что срок в 21 день не будет означать повторную демонстрацию склонности Израиля к нападению, нанесению ударов, расширению оккупации и вторжения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я полагаю, что Совет готов приступить к голосованию по проекту резолюции. Если не поступит возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Теперь я предоставляю слово членам Совета, которые желают выступить до проведения голосования.

Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (говорит по-английски): Мое вчерашнее выступление явилось результатом вопроса, поставленного уважаемым постоянным представителем Израиля. Сегодня я хочу выступить в связи с проектом резолюции, представленным уважаемым постоянным представителем Франции.

Я повторяю слова сочувствия, которые я высказал вчера французской и ирландской делегациям, а также семьям тех мужественных солдат, которые были убиты или ранены. Я также вновь выражаю свою высокую оценку деятельности солдат Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и правительств, которые руководствовались чувством общей необходимости и предоставили своих военнослужащих.

Положение на юге Ливана более чем серьезно: оно опасно. Я полностью согласен с уважаемым Постоянным представителем Франции, который, открывая данные прения в пятницу, сказал, что события последних недель отличаются от тех событий, свидетелями которых мы были до сих пор. Делегация Франции совершенно справедливо вынесла этот вопрос на наше рассмотрение, просив принять по нему решение. Наша делегация поддерживает этот призыв.

Проект резолюции составлен в жестких, но в силу необходимости, общих формулировках. Секретариату предстоит выработать конкретные шаги, которые необходимо предпринять. Мы выступаем в поддержку дополнительных мер безопасности, которые потребуют тщательных и подробных отчетов об их стоимости, прежде чем мы зайдем по ним позицию.

Проект резолюции совершенно правильно и решительным образом осуждает нападения на ВСООНЛ и выражает негодование по поводу любой поддержки, которая открыто или косвенно может предоставляться таким нападениям. Эти нападения говорят о намерении некоторых людей бросить вызов не только международному сообществу, но и подавляющему большинству местного населения. Они направлены на то, чтобы поставить под сомнение дальнейшее пребывание ВСООНЛ.

Чтобы не было никаких сомнений, я хотел бы ясно заявить, что Совет собирается сейчас не в результате запугивания ВСООНЛ Израилем или силами, подвластными Израилю. Вооруженные элементы, осуществлявшие в последние недели нападения на ВСООНЛ, кажется, предпочитают оставаться неназванными, однако мы совершенно ясно представляем, кто они и каковы их конечные цели. Применение насилия против сил Организации Объединенных Наций является абсолютно неприемлемым. Первоочередная

(Сэр Джон Томсон, Соединенное
Королевство)

цель Совета состоит в необходимости положить конец такому насилию, но опыт и тщательный анализ показывают, что полное и прочное решение будет невозможным без разрешения также более широких проблем, которые стоят перед ВСООНЛ в осуществлении их мандата в соответствии с резолюцией 425 (1978).

ВСООНЛ были созданы для оказания помощи в восстановлении мира и безопасности вдоль международных границ между Ливаном и Израилем. Совет давно придерживается мнения, содержащегося не только в резолюции 425 (1978) и последующих резолюций, возобновляющих мандат ВСООНЛ, но также самым решительным образом высказанного в резолюции 509 (1982), что Израиль должен полностью вывести свои войска из Ливана и безоговорочно уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Ливана. Аналогичный вывод содержался и в последующих докладах Генерального секретаря по вопросу о ВСООНЛ, и совсем недавно во всеобъемлющем и реалистичном отчете о проблемах ВСООНЛ, который он представил 18 сентября в документе S/18348.

Я не хочу сказать, что вывод израильских войск с территории Ливана и прекращение израильского контроля над частью ливанской территории явится ответом на все вопросы. С учетом нестабильности в этом районе, и присутствия вооруженных враждующих группировок в рамках арабского и исламского мира, могут потребоваться дополнительные меры для восстановления авторитета ливанского правительства и восстановления мира вдоль международной границы. Но никакое решение невозможно, если израильские войска не покинут ливанскую территорию и ВСООНЛ не будут размещены до границы в соответствии с их мандатом в рамках резолюции 425 (1978).

(Сэр Джон Томсон, Соединенное Королевство)

Продолжающийся отказ Израиля уйти с этой территории может лишь привести к увековечению чрезвычайно нестабильных и опасных условий, которые сейчас преобладают в районе и которые предоставляют внешним силам возможность для вмешательства. Моя делегация твердо считает, что никаким внешним силам не должно быть позволено находиться в любой части Ливана, кроме тех, на которые дало согласие правительство Ливана, и, следовательно, мы будем голосовать за проект резолюции, который сейчас находится на рассмотрении Совета.

Г-н ЛИ ЛЬЕ (Китай) (говорит по-китайски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в текущем месяце. Я твердо убежден в том, что с Вашими выдающимися качествами дипломата Вы несомненно приведете Совет к успешному выполнению задач, стоящих перед ним в этом месяце. Я хотел бы также воспользоваться возможностью поблагодарить посла Алейне, представителя Тринидада и Тобаго, за действенное и настойчивое руководство работой Совета в прошлом месяце.

В последние недели положение, в котором оказались ВСООНЛ, серьезно ухудшилось в результате ряда безответственных и неспровоцированных нападений на Временные силы Организации Объединенных Наций на юге Ливана, при этом ряд французских и ирландских офицеров и солдат погибли при выполнении благородной мысли поддержания мира на Ближнем Востоке. От имени китайского правительства я хотел бы выразить соболезнование и выразить наше сочувствие правительствам стран и семьям погибших. Я хотел бы также выразить наше уважение всем офицерам и солдатам ВСООНЛ, которые верно несут свою службу, несмотря на трудные условия, и посвятили себя делу Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, а также правительствам стран, представившим контингенты для этих Сил.

Делегация Китая рассмотрела специальный доклад Генерального секретаря о ВСООНЛ (S/18348) и принимает к сведению некоторые важные предложения, которые он излагает в докладе. Мы благодарим его и его коллег за этот доклад.

Делегация Китая считает, что сохранение присутствия ВСООНЛ является необходимым и что понятны причины, изложенные Генеральным секретарем, почему он "не может рекомендовать Совету принять решение о выводе Сил" (S/18348, пункт 31). В то же самое время мы твердо верим, что ВСООНЛ столкнулись с серьезными трудностями или даже с кризисом, который должен быть урегулирован в самое ближайшее время.

Делегация Китая по-прежнему считает, что фундаментальное решение проблемы, с которой столкнулись Силы, заключается в следующем. Резолюция 425 (1978) Совета Безопасности должна быть неукоснительно выполнена; территориальная целостность Ливана, суверенитет и политическая независимость должны строго уважаться; Израиль должен вывести все свои войска с территории Ливана и ликвидировать так называемую зону безопасности, которая создана на юге Ливана; ВСООНЛ должны быть размещены вдоль международной границы Ливана, с тем чтобы они действительно играли роль поддержания международного мира и безопасности. Это также наилучший способ укрепления безопасности персонала Сил. Совет Безопасности должен приложить решительные усилия и принять эффективные меры по достижению этой цели. Делегация Китая призывает все заинтересованные стороны сотрудничать друг с другом и оказать необходимую поддержку ВСООНЛ, без этого эти Силы не смогут выполнить стоящую перед ними задачу.

Делегация Китая проголосует в пользу проекта резолюции, содержащейся в документе S/18356. В то же самое время я хотел бы изложить следующую позицию китайского правительства. Мы надеемся, что затраты, которые потребуются на осуществление соответствующих положений проекта резолюции, должны быть покрыты за счет регулярного бюджета ВСООНЛ, а не за счет внебюджетных фондов.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Китая за лобезные слова, сказанные в мой адрес.

Г-н БИЕРРИНГ (Дания) (говорит по-английски): Г-н Председатель, мне доставляет большое удовлетворение не только приветствовать Вас в качестве нового Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций, но также поздравить Вас в связи с вступлением на пост Председателя Совета в сентябре. Умелое руководство работой Совета является хорошим предзнаменованием Вашего успешного пребывания на посту Председателя. Я также хотел бы выразить признательность моей делегации Постоянному представителю Тринидада и Тобаго послу Алейне за его умелое руководство Советом в августе.

Г-н Председатель, позвольте мне, прежде всего, передать через Вас правительствам Франции и Ирландии, а также семьям военнослужащих ВСООНЛ, которые погибли или были ранены во время последних инцидентов на юге Ливана, глубокое сочувствие и соболезнования моего правительства.

(Г-н Биерринг, Дания)

Эти инциденты являются трагической иллюстрацией быстрого ухудшения положения на юге Ливана и чрезвычайно сложных условий, в которых действуют солдаты ВСООНЛ.

Дания полностью сознает и разделяет точку зрения о том, что недавнее развитие событий, и особенно серия преднамеренных нападений на французский контингент, последнее из которых произошло всего несколько дней назад, создали нетерпимую обстановку для ВСООНЛ.

Эти нападения не могут никоим образом быть оправданы и заслуживают единодушного осуждения всеми членами международного сообщества. Настоятельно необходимо, чтобы такие преднамеренные нападения на солдат Организации Объединенных Наций, чья цель состоит лишь в том, чтобы служить делу мира в регионе, были незамедлительно прекращены.

На карту поставлено не только само будущее важной операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, но действительно судьба тысяч ни в чем не повинных граждан в раздираемом борьбой Ливане.

Поэтому Дания решительно призывает все заинтересованные стороны в регионе использовать все имеющееся в их распоряжении влияние для того, чтобы обеспечить прекращение нападений.

Эти нападения ясно показали уязвимость ВСООНЛ и необходимость принятия срочных мер, направленных на эффективное укрепление безопасности персонала Сил.

Поэтому моя делегация приветствует решение Генерального секретаря ускорить отъезд в регион миссии по расследованию во главе с г-ном Гулдингом для рассмотрения мер по укреплению безопасности ВСООНЛ и проведения новой консультации со сторонами в отношении достижения прогресса в деле достижения выполнения резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

(Г-н Биерринг, Дания)

В своем специальном докладе о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) Генеральный секретарь охарактеризовал уже принятые меры по повышению безопасности персонала Сил и изложил ряд рекомендаций Командующего Силами, которые, по его мнению, отвечают требованиям положения, в котором находятся ВСООНЛ. Совету Безопасности следует серьезно рассмотреть эти рекомендации, и я могу заверить Генерального секретаря и других членов Совета в том, что Дания готова взять на себя справедливую часть дополнительных расходов, связанных с их осуществлением.

Теперь что касается давних проблем, связанных с миссией ВСООНЛ, мое правительство всегда считало, что решение заключается в полном выводе израильских сил с ливанской территории и передислокации ВСООНЛ к международной границе. Дания понимает законную обеспокоенность Израиля по поводу безопасности его северной границы, через которую в прошлом и сейчас осуществляются нападения. В то же самое время, однако, мы считали и продолжаем твердо верить, что нынешняя "зона безопасности" не является ни законным, ни эффективным средством обеспечения безопасности Израиля.

Возможные последствия продолжения нынешнего кризиса четко изложены в докладе Генерального секретаря. Такое положение, по нашему мнению, не отвечало бы интересам ни одной из заинтересованных сторон. Поэтому необходимо приложить все усилия для обеспечения существенного прогресса в деле осуществления резолюции 425 (1978) Совета Безопасности.

В силу приведенных причин моя делегация будет голосовать за проект резолюции, рассматриваемый в Совете. Однако у нас имеются определенные оговорки в отношении реальности сроков, указанных в проекте.

В заключение хотелось бы подтвердить твердую поддержку моего правительства Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и выразить нашу глубокую признательность странам, предоставляющим контингенты, за понесенные жертвы, а также Командующему, офицерскому и личному составу ВСООНЛ за исключительную преданность и мужество, проявленные при выполнении своей опасной и трудной миссии.

Я также хотел бы воздать должное Генеральному секретарю и его персоналу за их неустанные усилия по решению проблем, с которыми сталкиваются ВСООНЛ с момента их создания.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Дании за любезные слова в мой адрес.

Г-н ЦВЕТКОВ (Болгария) (говорит по-французски): Поскольку мне ранее не предоставлялась возможность поздравить Вас, товарищ Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета Безопасности в сентябре месяце, я хотел бы сделать это сейчас. И я с удовольствием делаю это, так как не сомневаюсь, что Ваши профессиональные качества обеспечат успех работы этого весьма важного органа. Мне особенно приятно приветствовать на этом посту уважаемого представителя Союза Советских Социалистических Республик, с которым моя страна, Народная Республика Болгария, связана братскими узами дружбы, взаимопомощи и сотрудничества в рамках социалистического содружества.

Хотелось бы также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность моей делегации Его Превосходительству г-ну Аллейне, Постоянному представителю Тринидада и Тобаго, за умелое руководство работой Совета на посту Председателя в августе месяце.

Вызывает тревогу то, что Совету Безопасности пришлось вновь в течение двух недель собраться на заседания для рассмотрения положения на юге Ливана в свете специального доклада Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ). Этот шаг оправдан. Положение на юге Ливана остается крайне тяжелым. Более того, имеет место опасная эскалация напряженности, которая может вылиться в прямые военные действия. Спровоцированные инциденты, объектом которых по-прежнему являются Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и которые привели к невинным жертвам, вызывают самую серьезную озабоченность.

Я хотел бы в этой связи от имени моего правительства выразить наше искреннее сочувствие правительствам Франции и Ирландии, а также выразить соболезнования семьям погибших. Эти провокационные акты против Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на юге Ливана заслуживают нашего осуждения и должны быть незамедлительно прекращены.

Последние трагические события являются новым свидетельством того, что условия, в которых оказались ВСООНЛ, являются ненормальными и опасными и препятствуют осуществлению порученного им мандата в соответствии с резолюцией 425 (1978) Совета Безопасности. Основная причина сложившегося положения и его ухудшения на юге

(Г-н Цветков, Болгария)

Ливана всем хорошо известна. Она заключается в сохранении оккупации Израилем значительной части территории Ливана, а также в непрекращающихся, систематических актах агрессии, которые осуществляют израильские оккупанты и их прислужники на юге Ливана против независимого и суверенного ливанского государства.

Хотелось бы выразить положительную оценку моим правительством специального доклада Генерального секретаря о Временных силах Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) и поблагодарить его за объективность и подготовку документа в краткие сроки. Позвольте мне также подчеркнуть, что делегация Болгарии целиком и полностью разделяет вывод, содержащийся в докладе:

"Решение заключается в полном выводе израильских войск с территории Ливана и в передислокации ВСООНЛ к международной границе, где они смогут сыграть первоначально возложенную на них роль по восстановлению международного мира и безопасности". (S/18348, пункт 32)

Такое решение получает полную поддержку Народной Республики Болгарии. Как хорошо известно, путь к справедливому и прочному миру в Ливане четко и недвусмысленно был указан в резолюциях 508 (1982) и 509 (1982) Совета Безопасности, где подчеркивалось, что Израиль должен незамедлительно и безоговорочно вывести свои войска за пределы международно признанных границ Ливана. Международное сообщество, с другой стороны, единодушно в том, что решение проблем Ливана возможно только на основе сохранения единства, независимости, суверенитета и территориальной целостности Ливана. Мы считаем, что давно настало время заставить Израиль выполнить резолюции Совета Безопасности. Для этого необходимо прежде всего заручиться конструктивным сотрудничеством со стороны всех членов Совета. По нашему мнению, Совет Безопасности, который в соответствии с Уставом располагает компетенцией и необходимыми механизмами, должен в срочном порядке принять меры, гарантирующие осуществление его решений, в частности решений, касающихся юга Ливана.

Ввиду позитивной роли, которую призваны сыграть ВСООНЛ в деле урегулирования проблем Ливана, делегация Болгарии считает, что, несмотря на все продолжающееся ухудшение условий, в которых оказались Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, эти Силы должны и впредь осуществлять свой мандат, определенный в резолюции 425 (1978) и последующих резолюциях Совета Безопасности.

(Г-н Цветков, Болгария)

В силу всех этих соображений, хотя Болгария и предпочла бы, чтобы в проекте резолюции более четко говорилось об отводе израильских сил к международно признанным границам Ливана согласно резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, и хотя имеются и другие аспекты в проекте резолюции, которые не совсем ее удовлетворяют, она проголосует за проект резолюции, оставляя при этом за собой право высказать свою позицию относительно его финансовых последствий, когда они станут известны.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Болгарии за любезные слова в мой адрес.

Г-н ВУЛКОТТ (Австралия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку я впервые выступаю в Совете Безопасности в этом месяце, я хотел бы сначала поздравить Вас с вступлением на пост Председателя в сентябре месяце. Наша делегация уверена, что как представитель такой страны, как Советский Союз, страны, располагающей мощью и влиянием – в этом я лично имел удовольствие убедиться дважды, – Вы будете выполнять свои обязанности беспристрастно, используя уже признанное всеми Ваше дипломатическое мастерство.

Я хотел бы также выразить признательность нашей делегации послу Аллейне, представителю Тринидада и Тобаго, за его терпеливое, тактичное и эффективное руководство работой Совета в августе месяце.

Я также хотел бы выразить наши глубокие соболезнования Франции и Ирландии и семьям личного состава их вооруженных сил в связи с понесенными ими потерями. Я хочу также воздать должное всем странам, предоставившим свои контингенты Временным силам Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), за их мужественное выполнение миссии по поддержанию мира в это трудное и опасное время.

Наша делегация внимательно выслушала всех предыдущих ораторов. Австралия проголосует за обсуждаемый проект резолюции потому, что поддерживаем его общую направленность, и особенно потому, что мы считаем, что из Ливана должны быть выведены все иностранные силы, за исключением тех, которые находятся там по просьбе правительства Ливана. Мы считаем, что проект резолюции полезен также тем, что в нем четко подчеркнута полная неприемлемость вооруженных нападений на военнослужащих Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Эти нападения мы осуждаем.

Постоянный представитель Израиля заявил несколько минут тому назад, что преднамеренные нападения на ВСООНЛ не прекратятся, но мы должны надеяться, что они прекратятся и что к представленному проекту резолюции прислушаются те, кто несет

(Г-н Вулкотт, Австралия)

ответственность за нападения на ВСООНЛ. Отказ Израиля вывести все свои силы из Ливана явно мешает ВСООНЛ выполнить свой мандат, и недавние инциденты, явившиеся причиной обсуждения данного проекта резолюции, являются свидетельством возникновения иной, хотя и связанной с прежней, проблемы. Как отметил Генеральный секретарь в своем специальном докладе, вооруженные элементы начали совершать нападения на ВСООНЛ из-за того, что они против самого присутствия в регионе Сил Организации Объединенных Наций.

Мы все знаем, что Совет Безопасности заседает в критический для ВСООНЛ период. Как отметил Генеральный секретарь, Силы переживают серьезный кризис. Это действительно так, несмотря на приверженность стран, предоставивших свои силы, и на финансовую и политическую поддержку со стороны огромного большинства государств-членов. Совершенно очевидно, что мы столкнулись с трудной ситуацией и периодом волнений и неопределенности. Нашу делегацию беспокоит будущее ВСООНЛ, и мы можем лишь надеяться, что, несмотря на явные трудности, которые с явным сожалением подчеркивались во вчерашних и сегодняшних заявлениях в Совете, этот проект резолюции будет в какой-то мере содействовать выполнению Силами своего мандата на основании резолюции 425 (1978) Совета Безопасности. В проекте резолюции, обсуждаемом сегодня в Совете, выражается надежда на то, что это произойдет. Теперь надо всем непосредственно заинтересованным сторонам проявить волю к тому, чтобы это произошло.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Австралии за любезные слова в мой адрес.

Г-н ГБЕХО (Гана) (говорит по-английски): Наша делегация уже имела возможность поздравить Вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета. Тем не менее позвольте мне лично присоединиться к уже высказанным Вам поздравлениям. Ваша и наша страны занимают общие позиции по многим вопросам, которые обсуждаются в Совете, и я надеюсь, что под Вашим руководством Совет сможет добиться прогресса в решении сложных проблем, стоящих перед ним.

Я хотел бы также лично выразить поздравления и признательность послу Аллейне из Тринидада и Тобаго за его блестящее руководство работой Совета в августе месяце.

Я не собирался выступать. Я решил выступить лишь несколько минут тому назад, поскольку я подумал, что Гана является одной из очень немногих африканских стран, предоставивших свои войска ВСООНЛ, и что поэтому голос Африки должен также прозвучать здесь в ходе обсуждений.

Несколько дней тому назад Совет поручил Генеральному секретарю направить миссию на юг Ливана, с тем чтобы на месте выяснить факты, приведшие к созыву Совета. Сегодня доклад этой миссии представлен Совету, и наша делегация очень тщательно изучила этот документ. Кроме того, в ходе состоявшихся обсуждений делегация Ганы выслушала также мнения всех сторон, и мне приятно сказать, что наша делегация в целом одобрила представленный доклад.

Делегация Ганы поддерживает выводы Генерального секретаря, в частности меры, направленные на предотвращение растущей эскалации насилия, поскольку общая направленность доклада подтверждает то, что сообщалось Совету ранее, а именно что на юге Ливана действительно имеется опасная эскалация насилия. Более того, сами Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), несмотря на свой мандат, стали объектом этого насилия.

В ходе состоявшейся дискуссии прояснилось одно – и это нашло отражение в докладе Генерального секретаря, – а именно что продолжающаяся незаконная оккупация суверенной территории Ливана лежит в основе проблемы нынешней ситуации на юге Ливана.

Мы слышали, как посол Израиля дал иную оценку положения. В своем заявлении он всячески пытался свалить ответственность с Израиля на другие стороны, особенно на Хезболлу. Поэтому он стремился доказать, что именно Хезболла является причиной всей напряженности на юге Ливана, а вовсе не незаконное присутствие там Израиля.

После тщательного рассмотрения этого свидетельства наша делегация пришла к выводу, что мы не можем считать его достоверным, поскольку он лишен доказательств. Цитаты из высказываний гражданских лиц и пары религиозных деятелей, о которых сообщалось в ливанских газетах, не могут быть приняты Советом в качестве твердого доказательства причин нынешнего насилия.

С другой стороны, практически все, кто обсуждал этот вопрос, согласны с тем, что поскольку присутствие Израиля в так называемой зоне безопасности является само по себе актом беззакония, оно порождало новые акты беззакония и привело также к тому, что военнослужащие Израиля и его представители стали объектом насилия на юге Ливана.

Моя делегация была более чем разочарована вчера, когда представитель Израиля задал риторический вопрос в отношении Ливана. Он спросил: "Какой суверенитет? Какая центральная власть?" Далее он спросил: "Когда последний раз президент Ливана посетил юг Ливана?" Визит президента Ливана в район насилия не может рассматриваться как оселок, которым проверяется суверенитет этой страны, и мы сожалеем, что именно такой подход, как представляется, лежит в основе позиции Израиля в отношении Ливана.

Таким образом, мы проголосуем за проект рассматриваемой в Совете резолюции, поскольку в нем вновь говорится о том, что мы сами в качестве государства и в качестве страны, направившей свой военный контингент, заявляли с самого начала, а именно, что продолжающееся незаконное присутствие израильских сил на юге Ливана не может быть приемлемо для Совета.

В заключение позвольте мне выразить сочувствие и принести соболезнования моей делегации и моей страны представителям Франции и Ирландии в связи с теми невосполнимыми потерями, которые они недавно понесли в Ливане. Мы просим передать наши соболезнования семьям тех военнослужащих, которые, к сожалению, погибли на службе Организации Объединенных Наций.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Ганы за любезные слова в мой адрес.

А сейчас я ставлю на голосование проект резолюции, содержащийся в документе S/18356.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за: Австралия, Болгария, Китай, Конго, Дания, Франция, Гана, Мадагаскар, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Венесуэла

Голосовали
против: нет

Воздержались: Соединенные Штаты Америки

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Результаты голосования следующие: 14 за, против нет, 1 воздержался. Таким образом, проект резолюции принимается в качестве резолюции 587 (1986).

Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который желает выступить после проведения голосования.

Г-н УОЛТЕРС (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски):

Г-н Председатель, я впервые имею возможность поздравить Вас по случаю Вашего вступления на пост Председателя Совета Безопасности. Мы уверены, что Вы будете руководить работой Совета, проявляя то превосходное и четкое дипломатическое мастерство, которые отличали Вашу карьеру на службе Вашей страны в различных частях мира.

Я также хотел поблагодарить посла Аллейне за умение и беспристрастность, с которыми он руководил работой Совета в августе месяце, и те, кто знает его, и то, что он делал, в большом долгу перед ним.

Соединенные Штаты постоянно и энергично поддерживали Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) со времени создания этих Сил в 1978 году. В очень трудных условиях и несмотря на серьезные препятствия, ВСООНЛ сделали значительный вклад в обеспечение стабильности на юге Ливана. Мы по-прежнему считаем, что ВСООНЛ играют важную роль как в нынешних условиях, так и в контексте возможных будущих договоренностей, которые, обеспечивая стабильность на юге Ливана и безопасность для северной части Израиля, могли позволить ВСООНЛ выполнить их мандат.

Наша поддержка ВСООНЛ в качестве организации вызвана нашим уважением и восхищением персоналом этих войск, которые несут службу на протяжении ряда лет. Войска, несущие службу, выполняют свою опасную миссию с мужеством и усердием. ВСООНЛ понесли потери во имя дела мира, и мы выражаем восхищение теми, кто понес эти жертвы. Совсем недавно мужественные сыны двух стран – Франции и Ирландии, – с которыми моя страна поддерживает самые тесные отношения, отдали свои жизни во имя мира в Ливане. Я хочу воспользоваться данным случаем, чтобы выразить мое глубочайшее сочувствие семьям этих мужественных людей и вооруженным силам, к которым они принадлежали.

В частности, мы присоединяемся к цивилизованным людям во всем мире и осуждаем недавнюю волну нападений на солдат ВСООНЛ. Те, кто совершил эти нападения, являются преступниками. Мы решительно поддерживаем усилия Генерального секретаря и других, направленные на улучшение безопасности Сил, и надеемся, что любой шаг, который может содействовать безопасности Сил в этом районе, будет предпринят как можно скорее. Мы призываем всех тех, кто живет на юге Ливана и кому выгодна стабильность и безопасность, которую обеспечивают ВСООНЛ, и впредь поддерживать эти мужественные силы.

Именно в силу того, что мы решительно поддерживаем ВСООНЛ и их цели, мы сожалеем, что вынуждены были воздержаться при голосовании по этой резолюции, представленной близким другом и союзником. Как ясно свидетельствует опыт прошлого, мы готовы пойти на существенные жертвы в интересах суверенитета, единства и независимости Ливана. Помимо того, что мы решительно поддерживаем ВСООНЛ, наши собственные силы, вместе с силами Франции, отдали свои жизни в Бейруте ради достижения тех же целей. Но одно совершенно ясно: не Израиль убивает и наносит ранения солдатам ВСООНЛ, и это абсолютная правда. К сожалению, резолюция, только что принятая Советом Безопасности, не будет содействовать достижению этой цели. В ней содержится призыв к Генеральному секретарю:

"... предпринять необходимые шаги для развертывания Сил вплоть до южной границы Ливана".

Затрагивая исключительно вопросы передислокации Сил, резолюция игнорирует тот критический фактор, который помешал выполнению мандата ВСООНЛ: отсутствие договоренности между заинтересованными сторонами о мерах безопасности, которые бы обеспечили защиту их соответствующих интересов.

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Наша позиция ясна: прочный мир и стабильность на юге Ливана могут быть обеспечены лишь путем договоренности по мерам безопасности, гарантирующим безопасность и процветание как людей на юге Ливана, так и израильтян, живущих вблизи ливанской границы, которые также являлись жертвами насилия и террора, источник которых находится на юге Ливана.

Эти меры должны быть согласованы между заинтересованными сторонами; их введение не входит в полномочия Генерального секретаря. Такое требование нереально и безответственно, это приведет к усилению напряженности и недоверия, что, по-видимому, было препятствием для осуществления мандата Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ).

Положение на юге Ливана чревато опасностью. Соединенные Штаты считают, что статус-кво не удовлетворяет как ливанцев, так и израильтян, а также и ВСООНЛ. Для того, чтобы решить эту проблему, необходимо приложить новые усилия по достижению соглашений по обеспечению безопасности, которые будут отвечать интересам всех заинтересованных сторон. Если Совет Безопасности намерен действовать, он должен заниматься именно этим.

Вопрос, который должен быть поставлен, заключается в следующем: какие действия можно предпринять в предстоящие недели? Мы согласны с выраженным здесь вчера мнением о том, что нападения на ВСООНЛ не прекратятся в случае изменения района дислокации. Эти нападения происходят ввиду отсутствия надлежащей власти правительства Ливана в районе расположения ВСООНЛ. Короче говоря, проблема заключается в том, что правительство Ливана, к сожалению, не в состоянии осуществлять свою власть на территории, с которой осуществляются нападения против ВСООНЛ. Если Совет Безопасности в своей работе намерен сделать что-то полезное, в первую очередь он должен рассмотреть вопрос отсутствия эффективной власти в районе расположения ВСООНЛ. В действительности, одна из миссий ВСООНЛ, определенных в предыдущих резолюциях этого Совета, заключается в оказании помощи правительству Ливана в восстановлении его власти в этом районе. Если эта проблема будет решена, остальные проблемы решатся сами по себе. Если эта проблема не может быть решена в краткосрочном плане, необходимо обратить внимание на возрастание опасности для ВСООНЛ, которое объясняется отсутствием эффективной власти в этой части Ливана.

Мы также должны оговорить свои действия в случае, когда Совет получит доклад, доклад, который отразит все аспекты этой проблемы. Необходимо, чтобы Совет использовал имеющееся у него время с пользой. Совет не должен позволить себе принимать скоропалительные решения, которые могут еще более ухудшить и без того трудную ситуацию.

(Г-н Уолтерс, Соединенные Штаты)

Я хотел бы заявить совершенно ясно: мы поддерживаем ВСООНЛ. Мы уважаем и приветствуем страны, предоставляющие свои контингенты войск, среди которых находятся наши ближайшие союзники. Однако мы не считаем, что такой проект резолюции, который мы рассматривали сегодня, приблизит нас к достижению этой цели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я благодарю представителя Соединенных Штатов Америки за любезные слова в мой адрес.

Представитель Ливана пожелал сделать заявление, и я предоставляю ему слово.

Г-Н ФАКУРИ (Ливан) (говорит по-арабски): Моя делегация не может не отметить свое удивление и глубокое сожаление в связи с результатами голосования по проекту резолюции, представленному Францией, особенно в связи с воздержанием от голосования делегации Соединенных Штатов, хотя проект резолюции основывается на резолюции 425 (1978) Совета Безопасности, которая, как помнят члены Совета, была сформулирована и представлена делегацией Соединенных Штатов в 1978 году.

Мы надеялись на быстрое осуществление резолюции 425 (1978); мы ожидали, что Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) будут в состоянии полностью осуществить свой мандат в самые скорейшие сроки. Это бы осуществилось, если бы не отказ Израиля уйти из Ливана и невозможность ВСООНЛ дислоцироваться вдоль международно признанных границ. Мы надеялись на единство членов Совета, как это было в апреле и июле этого года, когда они продлевали мандат ВСООНЛ, и в сентябре этого года, когда Председатель Совета выступил с заявлением. Мы надеялись на то, что Совет будет единодушен в принятии сегодня резолюции, подчеркивающей необходимость осуществления прошлых резолюций с тем, чтобы обеспечить безопасность персонала Сил.

Будущее ВСООНЛ и, соответственно, будущее южной части Ливана и ее гражданского населения остается прямой ответственностью Совета Безопасности.

Я должен обратить внимание на тот факт, что сегодняшнее голосование в Совете Безопасности совпало с усилением воздушных нападений, совершенных Израилем на деревни в горах Ливана, и артиллерийским обстрелом, совершенным "Армией Южного Ливана" при пособничестве Израиля. Были обстреляны несколько деревень в южной части Ливана.

Первостепенная ответственность лежит на постоянных членах Совета Безопасности, и они должны полностью взять на себя эту ответственность. Основной вопрос заключается в том, что последует за предстоящим докладом Генерального секретаря?

(Г-н Фахури, Ливан)

Какое будущее уготовано ВСООНЛ? Ливан не может согласиться с тем, чтобы все жертвы, понесенные подразделениями ВСООНЛ, оказались напрасными не из-за их неспособности выполнить свой мандат, но из-за трудностей, стоящих на их пути.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Список ораторов на этом заседании исчерпан. Совет Безопасности, таким образом, завершает на данном этапе обсуждение этого пункта повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 50 м.